

论惠特曼诗歌的国家情感

刘翠湘¹

(永州职业技术学院 信息工程学院外语系, 湖南 永州 425000)

摘要: 19 世纪的美国精神乐观自信, 美国的民族观念是在优越感中建立起来的。惠特曼强烈的国家观念、国家意识, 使他情不自禁地歌唱美国和美国人民, 他的诗歌洋溢着乐观豪迈的美国气概。在美国内战的非常岁月, 惠特曼创作的诗歌集中体现了联邦高于一切的国家情感。

关键词: 惠特曼诗歌; 国家情感; 美国精神; 爱国主义

On National Emotion in Walt Whitman's Poetry

LIU Cuixiang

(Department of Foreign Languages, Yongzhou Vocational Technical College, Yongzhou Hunan 425000, China)

Abstract American spirit was optimistic and confident in the 19th century and the national pride of America grew up in superiority. Whitman could not help singing for his country and his people owing to his strong national sense and consciousness, and his poetry was filled with a bold American spirit of optimism. In the very years of American Civil War, Whitman's poetry embodied the national emotion that the Federal was above all else.

Key words Whitman's poetry; national emotion; American spirit; patriotism

19 世纪之前, 美国属于农业型国家, 以注重国内事物为其主要特征。在思想上遵循 18 世纪的政治、经济和道德原则, 经济上则从自然资源中不断攫取和积累, 由此建立了一种自信自强、自给自足的早期美国个性。而在 19 世纪之后, 美国已经开始成为一个城市化的工业大国, 现代化程度越来越明显, 并把目光投向世界。美国的民族观念就是在优越感中建立起来的。惠特曼作为那个时代最重要的诗人, 他的诗歌情感丰富, 但国家情感是他诗歌情感的重要主旨。

一 乐观豪迈的美国气概

惠特曼出生于 1819 年, 美利坚合众国当时还只是一个农业国。建立国家的宪法以及民主思想也不过百年的历史。虽然幅员辽阔、资源丰富, 整个国家洋溢着种种发展的可能, 但是美国是一个没有文化根基的国家。众所周知, 直到 19 世纪初期, 美国是毫无本土文化可言的, 美国生活庸俗不堪, 需要虔诚

地学习欧洲文明。然而, 在 5 草叶集 6 1855 年第一版问世前夕, 美国经历了一段前所未有的伟大发展, 特别是出版工业的崛起。惠特曼不仅目睹了他那年轻的国家逐步走向成熟, 而且看到了国家物质文明的高度发展, 看到了国家从一个农业国发展成为一个充满自信、稳定的工业社会。惠特曼与美利坚共和国同时踏上了探求自我的旅程。

惠特曼自豪地宣称: / 美利坚合众国本身实际上就是一首最伟大的诗歌。^{[1] 509} 这种乐观的国家情怀、积极的国家意识, 使他情不自禁地歌唱美国, 满怀深情地歌唱美国人民。他的歌唱洋溢着昂扬向上、朝气蓬勃的美国气概、美国气度与美国气派。他在 5 大斧之歌 6 里写道: / 斧头跳起来了! / 壮实的树林说出了流动的言语, / 它们跌撞着, 它们站起, 它们成形, , 形状出现了! / 工厂、兵工厂、铸工厂、市场的形状, 铁路的两根铁轨的形状, , 0。^{[2] 155- 156} 5 大斧之歌 6 是一首开拓新大陆, 建立民主理想的颂歌, 热情奔放, 气势磅礴, 奏响着时代的强音。

¹ 收稿日期: 2009- 06- 10

基金项目: 湖南省哲学社会科学基金项目 / 惠特曼探索 0 (0806072B)

作者简介: 刘翠湘 (1957-), 女, 湖南永州人, 永州职业技术学院信息工程学院外语系副教授, 主要从事美国文学研究。

在惠特曼从事诗歌创作的年代,控制美国诗坛的是所谓/高雅派0诗人,他们一味以摹仿英国诗歌为能事,而当时的英国诗歌也已是维多利亚式浪漫主义的末流,这种诗风在美国产生的只能是等而下之的仿制品。惠特曼来了,带着手脚上的泥土和草叶,带着汗珠和露水,从码头、田野、矿山、街市走来,放开嗓门,大胆高歌,带着开天辟地的一个崭新的/姿态0)))一开口就是一个崭新的文明的声音)))后来的众多批评家没有说错,这就是/新兴的美国文明0的声音。惠特曼的时代是资产阶级共和国在新大陆蒸蒸日上的时代,5草叶集6反映了美国在内战前后从农业经济发展到一个工业大国的进程,用一个新的乐观的声音在歌颂一个新民族的崛起:/我听见美利坚在歌唱,我听见种种不同的颂歌,机械工的颂歌,每人以自己的心情歌唱,健壮而快乐,木匠歌唱着,当他量着他的木板或横梁的时候,泥瓦匠在准备上工或歇工时唱他的歌,船夫唱着他们船上所有的一切,水手在汽船的甲板上歌唱着,,那歌声雄壮而悠扬。0^[21]

自我是惠特曼5草叶集6反复渲染歌咏的一大主题。在诗中,自我是顶天立地的巨人,是昂扬奋发的国家/个体0,他不同于欧洲浪漫主义传统中那种感伤纤弱、自怨自艾的自我,而是一个强健有力的形象。自我的健康完美就在于心灵与肉体、头脑与感官的和谐发展。他呼吸着现代的空气,立足于现实的土壤,是个实干家。他不怨天尤人,而是自主自强,掌握自己的命运,开辟自己的道路,承担自己的责任。这个自我具有微观和宏观的双重意义,微观自我是特定时间和空间的肉体 and 灵魂构成,但惠特曼相信自我还有一个具备无限时间和无限空间的部分。通过微观自我,个人的生命得以融入自然的普遍生命;借助宏观自我,个人的精神得以融入人类的总体文化。因此,无论肉体上还是精神上,自我都是不朽的。

惠特曼从现实出发追求一种/未来0的浪漫主义。在同仁们纷纷从城市向乡村逃遁时,他却在钢铁时代的纽约纵情歌唱,书写了一篇篇动人的乐章,既狂放又豪迈。他颂扬/自我0,抒发现代文明与原始自然界的和谐之美。在惠特曼看来,肉体与灵魂处于平等的地位,两者相辅相成,缺一不可,共同构成了19世纪美国的/代表人物0。他笔下那个/辽阔广大、包罗万象0的/我0是肉体与灵魂的统一,神圣而又平凡,代表与诗人一样的每一个普通人,具有与他们所处时代和国家相适应的特征。

惠特曼在5草叶集6中用汪洋恣肆、磅礴大气的笔触向世界人民传达了乐观、豪迈、开放、自信的/美国精神0、/美国气派0。惠特曼的这种独特贡献使他日益受到美国的重视。刘树森先生在5美国何以重视惠特曼在21世纪的地位与使命6一文中说:/美国需要拥有一个代表国家形象的杰出文学家,正如早在19世纪30年代美国文坛泰斗爱默生所呼唤的那样:美国需要与自己不断发展壮大的国家相匹配的文豪与文学作品。艾德#福萨姆、肯尼斯#普莱思合著的5重写惠特曼6就在哈罗德#布卢姆确定的这一宏观框架下,通过追溯惠特曼作为美国民族诗人成长的历程,阐释其思想与艺术遗产在当代语境中的意义,即论证惠特曼在21世纪的地位及其历史性的使命。0^[3]显然,惠特曼已成为美国的象征,成为美国软实力的组成部分。

二 联邦高于一切的爱国主义精神

1861年3月4日,林肯宣誓就任美利坚合众国第16届总统。在就职演说中最后谈到内战危机时,他对他的/愤愤不满的同胞们0是这样说的:/我们一定不要成为敌人,,一定不要让我们之间亲密情谊的纽带破裂,从每一个战场和每一个爱国者的坟墓延伸到这片广阔国土上的每一颗跳动着的心和每一个家庭,它们一定会被触动,必将高奏出联邦的大合唱。0^[4] 176惠特曼现场聆听了林肯的就职演说。林肯的话语深深打动了惠特曼,他热血沸腾,情不自禁地加入到/联邦的大合唱0。林肯就职后不久,惠特曼在笔记中写下了自己的誓愿:/今日此刻,我下定决心要为自己锻炼出一个纯正的、完全的、可爱的、血液清洁的、强壮的身体,办法是戒除一切饮料(只喝开水和牛奶),不吃肥肉,不用夜餐,,0^[4] 177惠特曼的心愿表明,他要调整自己的生活姿态以便接受严峻的挑战,承担神圣的任务,为国家统一贡献自己的力量。

在如火如荼的战争岁月里,惠特曼秉笔抒怀,为林肯领导的正义事业鼓与呼,为国家与民族高歌,这部分诗作编为5桴鼓集6。5桴鼓集6是反映美国南北战争的一部史诗性作品,是5草叶集6中一个特别重要的部分,现存44首。5桴鼓集6的全部内容和精神实质表明,在整个内战时期,诗人的心同他的国家、同他视若生命的统一联邦是紧贴在了一起的,而他那饱和着柔情的爱的眼光又始终倾注在那些战斗者、受伤者和牺牲者的身上。他同联邦军队血肉相连,他的命运同他们在前线的胜败息息相关。可以

说,他在精神上始终歌唱着他们,歌唱着跟他们一起出发,一起行军、追击、撤退;歌唱着抚慰和鼓舞他们在病床上同死亡搏斗,歌唱着同他们交换最后的一瞥,然后送他们出殡,直到掩埋好他们的尸体;歌唱着欢迎他们的凯旋,共享他们的胜利、和解、向往乃至回忆的梦幻。而所有这些,都主要来自他长期在医院服务和两次上前线访问的实际体验。

惠特曼在战时完成的思想感情的转变,反映在创作中便是唯心主义玄想的内容和神秘主义的色彩少了,而风火交加般的现实主义激情和有血有肉的描写多了;冗长单调的列举和漫无边际的浮夸之谈少了,而简洁朴实的速写和平易近人的抒情多了。其中5敲呀!敲呀!战鼓6、5黎明时的旗帜之歌6是5桴鼓集6的重要诗篇,鲜明地表达了惠特曼的国家情感和爱国主义精神。在5黎明时的旗帜之歌6中,诗人向旗帜发出这样的赞颂:

黎明宣布者的你,劈着空气、濡染着阳光、遨游于太空的你,,

啊,你在高处!旒旗哟,你在那里舒卷着,象一条那么奇妙地啞啞叫着的蛇,

无非是一个高不可攀的观念啊,可是我却英勇战斗、不惜牺牲地爱着你,

那样爱你啊!你这以摘自夜空的星星引来白昼的旗帜!

看来并不值钱的东西,凌驾于一切而又索要一切(一切的绝对所有者)的你啊,旗帜和旒旗!^{[2]243}

联邦高于一切,联邦的统一高于一切,维护联邦统一的战争高于一切,这就是惠特曼在残酷的内战岁月的主导思想,也是在这些热情澎湃的诗行中跳动着的诗人的心。

惠特曼终生服膺林肯,服膺林肯维护联邦统一的丰功伟绩。他们在有些政治观点,特别是在奴隶制问题上,在联邦高于一切的思想,在对待宪法的态度上,几乎是完全一致的。尤其到内战后期,惠特曼不知不觉地把林肯当成了自我理想的一个标本,终生不渝。正因为如此,林肯之死对惠特曼的情感打击是可想而知的,也唤起了他内心深处崇高的联邦情怀、国家情感。他先后为林肯写了三首挽诗,其中5啊,船长!我的船长!6脍炙人口,作者将伟大的美国比作一艘航船,将美国的民主历程和南北战争比作充满坎坷的/可怕0的/航程0、/航行0,将林肯

总统比作舵手,比作/船长0。全诗始终没有出现林肯的名字,但/船长0的意象反复出现,贯穿全篇,不仅成为诗歌的题旨,也成为诗歌的灵魂。巨轮乘风破浪,船长的作用举足轻重。由于惠特曼的匠心独造,人们已习惯于把林肯和船长紧密地联系在一起。林肯作为美国政坛的/船长0形象永远耸立在美国人民与世界人民的心中。全诗感情充沛真挚,洋溢着对一位伟大领袖的景仰与敬爱之情。对于惠特曼来说,林肯是联邦的象征,是/我的时代和国家的最可爱、最睿智的灵魂0,^[5]他衷心地爱戴林肯、拥护林肯。/心啊!心啊!心啊!/鲜红的血在流淌!0^{[2]280}这颗心是船长的心。其实,惠特曼也是在举着自己的一颗心创作此诗,为船长而歌。惠特曼在诗中还将船长称作/亲爱的父亲0、/我的父亲0,^{[2]280-281}其情感之真挚、浓烈不言而喻。更重要的是,诗中的情感并不是诗人个人的情感,而是体现了国家情感、人民情感。

作为一名美国公民,也作为一名伟大的爱国主义者,惠特曼提出了/美国诗人0^{[1]510}的概念。他认为,美国诗人们要总揽新旧,因为美利坚是一个多民族的国家,作为美国诗人必须要同整个民族相称。惠特曼将美国诗人置于美国国家背景、民族立场来予以界说,这体现了其诗学思想的国家性、民族性。歌诗合为事而作,文章合为时而著。惠特曼的诗歌跳跃着鲜明的时代脉搏,洋溢着强烈的现实精神。惠特曼的诗歌创作始终没有脱离他生活的时代、他生活的国家,他的诗歌张扬着壮阔激昂的国家情感。

参考文献:

- [1] 惠特曼. 5草叶集6初版序言[M]. /草叶集. 李野光,译. 北京:燕山出版社,2005
- [2] 惠特曼. 草叶集[M]. 李野光,译. 北京:燕山出版社,2005
- [3] 刘树森. 美国何以重视惠特曼在21世纪的地位与使命[N]. 文艺报,2007-07-14
- [4] 李野光. 惠特曼评传[M]. 上海:上海文艺出版社,1988
- [5] 刘翠湘. 惠特曼探索[M]. 桂林:漓江出版社,2009 104

责任编辑:骆晓会